Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B **TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 878/2011**

2011 m. rugsėjo 2 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 442/2011 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje

(OL L 228, 2011 9 3, p. 1)

pataisytas:

►C1 Klaidų ištaisymas, OL L 245, 2011 9 22, p. 22 (878/2011)

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 878/2011

2011 m. rugsėjo 2 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 442/2011 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2011 m. gegužės 9 d. Tarybos sprendimą 2011/273/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai ([1]), priimtą pagal Europos Sąjungos Sutarties V antraštinės dalies 2 skyrių,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2011 m. gegužės 9 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 442/2011 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje ([2]);

(2) 2011 m. rugsėjo 2 d. Tarybos sprendime 2011/522/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/273/BUSP ([3]), nustatytos tolesnės priemonės, kurias reikia priimti, įskaitant draudimą pirkti, importuoti ar vežti žalią naftą ir naftos produktus iš Sirijos ir papildomų asmenų ir subjektų, kuriuos remia režimas arba kurie jį remia, lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymą. Papildomi asmenys, subjektai ir organizacijos, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai turi būti įšaldyti, nurodyti to sprendimo priede;

(3) kai kurioms iš tų priemonių taikoma Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, todėl siekiant visų pirma užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, toms priemonėms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;

(4) Bendradarbiavimo susitarimo su Sirija ([4]) taikymas iš dalies sustabdytas 2011 m. rugsėjo 2 d. Tarybos sprendimu 2011/523/ES ([5]);

(5) kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turi įsigalioti nedelsiant;

(6) reikėtų išaiškinti, kad reikalingų dokumentų pateikimas ar išsiuntimas bankui siekiant jų galutinio perdavimo į sąrašą neįtrauktam asmeniui, subjektui ar organizacijai, kad būtų įvykdyti pagal šio reglamento 9 straipsnį leidžiami mokėjimai, nereiškia lėšų išmokėjimą, kaip apibrėžta šio reglamento 4 straipsnio 2 dalyje,

([1]) OL L 121, 2011 5 10, p. 11.
([2]) OL L 121, 2011 5 10, p. 1.
([3]) Žr. šio Oficialiojo leidinio p 16
([4]) OL L 269, 1978 9 27, p. 2.
([5]) Žr. šio Oficialiojo leidinio p 19

▼B

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 442/2011 iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnyje įterpiami šie punktai:

„g) draudimas – įsipareigojimas, kurį prisiimdamas asmuo arba keletas fizinių ar juridinių asmenų, įvykus draudžiamajam įvykiui, privalo kitam asmeniui arba kitiems asmenims mainais už apmokėjimą atlyginti žalą arba išmokėti išmoką, kaip nustatyta įsipareigojime;

h) perdraudimas – veikla, kuria prisiimama rizika, perduodama draudimo įmonės arba kitos perdraudimo įmonės, arba „Lloyd's" draudikų asociacijos atveju – veikla, kai draudimo ar perdraudimo įmonė, išskyrus „Lloyd's" draudikų asociaciją, prisiima riziką, perduodamą bet kurio „Lloyd's" nario;

i) naftos produktai – IV priede išvardyti produktai."

2. Įterpiami šie straipsniai:

„3a straipsnis

Draudžiama:

a) importuoti į Sąjungą žalią naftą ar naftos produktus, jei:

i) jų kilmės šalis Sirija arba

ii) jie eksportuoti iš Sirijos;

b) pirkti žalią naftą ar naftos produktus, kurie yra Sirijoje arba kurių kilmės šalis Sirija;

c) vežti žalią naftą ar naftos produktus, jei jų kilmės šalis Sirija arba jei jie eksportuojami iš Sirijos į bet kurią kitą šalį;

d) teikti tiesioginę ar netiesioginę finansavimo ar finansinę pagalbą, įskaitant išvestines finansines priemones, taip pat draudimo ir perdraudimo paslaugas, susijusias su a, b ir c punktuose nurodytais draudimais; ir

e) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba rezultatas yra tiesioginis ar netiesioginis a, b, c arba d punktuose nurodytų draudimų nesilaikymas.

3b straipsnis

3a straipsnyje nustatyti draudimai netaikomi:

a) įsipareigojimo, numatyto anksčiau nei 2011 m. rugsėjo 2 d. sudarytose sutartyse, vykdymui 2011 m. lapkričio 15 d. arba iki tos dienos, jei fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba organizacija, siekiantys vykdyti susijusį įsipareigojimą, bent prieš 7 darbo dienas praneša apie veiklą arba sandorį valstybės narės, kurioje yra įsisteigę, kompetentingai institucijai, kaip nurodyta III priede nurodytose interneto svetainėse; arba

▼B

b) žalios naftos ar naftos produktų, kurie eksportuoti iš Sirijos iki 2011 m. rugsėjo 2 d. arba kurie pagal a punktą eksportuoti 2011 m. lapkričio 15 d. arba iki tos dienos, pirkimui.“

3. 5 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Į II priedo sąrašą įtraukiami fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos, kuriuos pagal Sprendimo 2011/273/BUSP 4 straipsnio 1 dalį Taryba nustatė esant asmenimis, atsakingais už smurtines represijas prieš civilius gyventojus Sirijoje, asmenys ir subjektai, kuriuos remia režimas arba kurie jį remia, ar su jais susiję asmenys ir subjektai.“

4. 6 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) pirmoje pastraipoje c ir d punktai pakeičiami taip:

„c) skirti išimtinai mokesčiams arba paslaugų mokesčiams už įšaldytų lėšų ar ekonominių išteklių kasdienį aptarnavimą ar laikymą sumokėti;

d) reikalingi ypatingoms išlaidoms, jei atitinkama kompetentinga institucija kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo praneša motyvus, dėl kurių, jos nuomone, konkretus leidimas turėtų būti suteiktas;“;

b) pirma pastraipa papildoma šiais punktais:

„e) mokėtini į diplomatinės ar konsulinės atstovybės arba tarptautinės organizacijos, kuri pagal tarptautinę teisę naudojasi imunitetais, sąskaitą arba iš jos, tiek kiek tie mokėjimai skirti naudoti oficialiais diplomatinės arba konsulinės atstovybės arba tarptautinės organizacijos tikslais; arba

f) būtini humanitariniais tikslais, kaip antai humanitarinei pagalbai teikti ir sudaryti sąlygas jos teikimui, pagrindiniams civilių gyventojų poreikiams būtinų medžiagų ir įrangos, įskaitant maistą ir žemės ūkio įrangą jo gamybai, medicinos produktus, tiekti, ar evakuacijai iš Sirijos.“;

c) antra pastraipa pakeičiama taip:

„Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie bet kokį pagal šį straipsnį suteiktą leidimą per keturias savaites nuo leidimo suteikimo.“

5. Įterpiamas šis straipsnis:

„10a straipsnis

Nepatenkinami jokie Sirijos Vyriausybės, arba asmenų ar subjektų, pateikusių ieškinį jos vardu ar jos naudai, ieškiniai, įskaitant ieškinius dėl kompensavimo arba kitus tokios rūšies ieškinius, pavyzdžiui, priešpriešinius ieškinius arba ieškinius pagal garantiją, susijusius su sutartimi ar sandoriu, kurio vykdymui tiesioginį ar netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo priemonės, nustatytos šiame reglamente.“

▼B

2 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 442/2011 II priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą.

3 straipsnis

Šio reglamento II priedas įterpiamas kaip Reglamento (ES) Nr. 442/2011 IV priedas.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

PRIEDAS I

▼C1

Reglamento (ES) Nr. 442/2011 II priede pateiktas fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų sąrašas papildomas šiais asmenimis ir subjektais:

▼B

A. **Asmenys**

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija (gimimo data, gimimo vieta…)	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Fares CHEHABI		Alepo prekybos ir pramonės rūmų direktorius. Teikia Sirijos režimui ekonominę paramą.	2.09.2011
2.	Emad GHRAIWATI		Damasko pramonės rūmų (Zuhair Ghraiwati Sons) direktorius. Teikia Sirijos režimui ekonominę paramą.	2.09.2011
3.	Tarif AKHRAS		Grupės „Akhras“ (prekės, prekyba, perdirbimas ir logistika) įsteigėjas, Homsas. Teikia Sirijos režimui ekonominę paramą.	2.09.2011
4.	Issam ANBOUBA		Žemės ūkio pramonės įmonės „Issam Anbouba“ direktorius. Teikia Sirijos režimui ekonominę paramą.	2.09.2011

B. **Subjektai**

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Mada Transport	Patronuojančiosios bendrovės „Cham“ filialas (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel.: 00 963 11 99 62)	Ekonominis subjektas, finansuojantis režimą.	2.09.2011
2.	*Cham Investment Group* („Cham“ investicijų grupė)	Patronuojančiosios bendrovės „Cham“ filialas (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel.: 00 963 11 99 62)	Ekonominis subjektas, finansuojantis režimą.	2.09.2011
3.	*Real Estate Bank* (Nekilnojamojo turto bankas)	Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh sqr.Damascus P.O.Box: 2337 Damaskas Sirijos Arabų Respublika Tel.: (+963) 11 2456777 ir 2218602 Faks.: (+963) 11 2237938 ir 2211186 Banko el. paštas: Publicrelations@reb.sy, Interneto svetainė: www.reb.sy	Valstybinis bankas, teikiantis finansinę paramą režimui.	2.09.2011

▼B

II PRIEDAS

„IV PRIEDAS

Naftos produktų sąrašas ir SS kodas

SS kodas	Aprašymas
2709 00	Neapdorotos naftos alyvos (žalia nafta) ir neapdorotos alyvos, gautos iš bituminių mineralų:
2710	Naftos alyvos ir alyvos, gautos iš bituminių mineralų, išskyrus neapdorotas; produktai, nenurodyti kitoje vietoje, kurių sudėtyje esančios naftos alyvos arba alyvos, gautos iš bituminių mineralų, sudaro ne mažiau kaip 70 % masės, be to, šios alyvos yra pagrindinės šių produktų sudėtinės dalys; alyvų atliekos:
2711	Naftos dujos ir kiti dujiniai angliavandeniliai:
2712	Vazelinas; parafinas, mikrokristalinis naftos vaškas, anglių dulkių vaškas, ozokeritas (kalnų vaškas), lignito (rusvųjų anglių) vaškas, durpių vaškas, kiti mineraliniai vaškai ir panašūs produktai, gauti naudojant sintezės arba kitus procesus, dažyti arba nedažyti:
2713	Naftos koksas, naftos bitumas ir kiti naftos alyvų ir alyvų, gautų iš bituminių mineralų, likučiai:
2714	Gamtinis bitumas ir gamtinis asfaltas; bituminiai arba naftingieji skalūnai ir gudroniniai smėliai; asfaltitai ir asfaltinės uolienos:
2715 00 00	Bituminiai mišiniai, daugiausia sudaryti iš gamtinio asfalto, gamtinio bitumo, naftos bitumo, mineralinės dervos arba mineralinės dervos pikio (pavyzdžiui, bitumo mastikos, *cut-backs*)“.